

31 March 1931.

Dr J. Raemsson,
Sveriges Utsädesförening
SVALOF, Sweden.

Dear Raemsson,

Thanks for your letter. I am glad you find the terms reasonable about the tables. Several different people have been proposing to do a German translation, and I wonder if you could form an opinion as to whether in Sweden, a German translation would be materially more useful than the English one.

As to the coefficient of correlation from the four-fold table, so many different methods have been used that one has to distinguish. For significance one does not need to use a correlation at all, but merely to apply the χ^2 test. Pearson's equiprobable correlation based upon χ^2 is definitely wrong, for he assumes that χ^2 is distributed as for $n = 3$, instead of $n = 1$. A legitimate correlation for some cases is, however, that known as the tetrachoric. Unfortunately however, its sampling distribution has not been investigated, which much limits its usefulness. Consequently, I cannot say if the χ transformation is useful in this case.

Yours sincerely,